

Fiche matériel TV – Grand-Duché de Luxembourg



Tous les spots sur RTL TELE LETZEBUERG doivent obligatoirement être diffusés en langue luxembourgeoise

Pour ce faire, 2 solutions:

1

Nous livrer le spot prêt à diffuser en langue luxembourgeoise (voix-off, incrustations)

- transmission numérique : www.ipl.lu/upload

Voir les modalités techniques et l'adresse de livraison ci-dessous.

À joindre :

- le texte dactylographié du spot
- les références musicales (arrangeur, compositeur, nom de la chanson).
- les coordonnées de la société et de la personne de contact pour l'envoi de la facture

Dans ce cas, IP LUXEMBOURG facturera des **frais de contrôle de qualité technique et conceptuel : 120€ HTVA**

Procédure pour spot fourni par le client

Délai de remise du spot à mettre à l'antenne : Jour ouvrable -3 avant 12h00. Il est impératif de nous communiquer le titre de la musique, nom du compositeur et nom de l'arrangeur.

Si le spot fourni par le client ne correspond pas aux normes décrites ou est non compatible, nous réservons le droit de reporter la diffusion.

2

IPPRODUCTIONS se charge de l'adaptation luxembourgeoise de votre spot.

Dans ce cas, prière de nous envoyer le matériel suivant :

La version internationale c. à d. sans incrustes, sans voix mais avec musiques et bruitages (*pistes séparées*) doit être envoyée par fichier numérique dans une haute qualité « broadcast ». Voir les modalités techniques et adresse de livraison ci-après.

Le spot de référence original en basse qualité (*p.ex. MP4, MPEG1 ou WMV*) dans la langue existante (*FR, NL, DE, EN*) afin d'utiliser un type de voix similaire et de pouvoir intégrer les 'incrustes' en luxembourgeois aux bons endroits.

Il est impératif de nous communiquer le titre de la musique, nom du compositeur et nom de l'arrangeur.

Lorsqu'il y a des incrustations ou packshots à faire, veuillez nous fournir :

Le texte dactylographié de référence (voix et textes apparaissant à l'écran en FR, DE, UK ou NL) que nous traduirons en luxembourgeois.

La police (typo, font) à utiliser (nom, variation, taille). Si police propriétaire, veuillez svp nous l'envoyer ou nous indiquer où nous pouvons l'acheter. Après réception du matériel, une analyse sera faite et un devis sur mesure sera établi.

Tarifs pour l'adaptation luxembourgeoise de votre spot sur simple demande à concept@ipl.lu

Procédure pour spot adapté par IPRODUCTIONS

Délai de remise du matériel : 6 jours ouvrables avant la mise à l'antenne. Une fois dépassé les 3 jours avant la mise à l'antenne, un supplément « hors délai » de 200 € hTVA sera facturé.

Dès réception du matériel, nous vous soumettrons un devis (et une traduction luxembourgeoise si nécessaire) à nous retourner, signé(s) pour accord. **L'accord final** sur le spot doit nous parvenir 2 jours ouvrables avant la diffusion.

Sans réaction de votre part, nous nous réservons le droit de reporter la diffusion.

Modalités techniques de livraison :

Envoi dématérialisé (www.ipl.lu/upload)

(Veuillez svp uniquement nous fournir du matériel comme indiqué ci-dessous afin d'éviter des frais supplémentaires.)

Vidéo :

Dimensions :	FullHD 1920x1080
Formats acceptés :	Quicktime .mov
Codecs:	8bit non compressé, ProRes 422HQ
Autres consignes :	Images par seconde: 25 fps (progressif)
Zones de sécurité :	Action Safe: 90% / Title Safe: 80%
Espace colorimétrique :	REC209
Gamma:	2.4

Audio (norme EBU R128s1) :

Echantillonnage :	44.1kHz ou 48 kHz / 16bit ou 24bit
Pistes :	stéréo
Valeur cible du Loudness :	0 LU (-23 LUFS)
Valeur max. Momentary Loudness (400ms) :	+8 LU (-15 LUFS)
Valeur max. admissible :	-1 dBTP
Formats acceptés :	incorporé non compressé dans le fichier Quicktime .mov

Éléments graphiques:

Photos :	JPEG, TIFF, TGA, PSD
Logos :	AI, EPS (<i>vectériel</i>), PDF, TIFF, JPEG, PSD (<i>de préférence tout en RVB</i>)
Incrustes :	éléments textes précisés et définis
Packshots :	PSD
Polices (<i>typos, fonts</i>) :	Data Fork Suitcase Format, TrueType fonts (.ttf), TrueType collections (.ttc), OpenType fonts (.otf), PostScript Type 1, Multiple Master
Supports acceptés :	FTP ou serveur web, e-mail (<i>max. 15 MO par message</i>)

- Veuillez envoyer des **fichiers séparés** pour la musique et les effets/bruitages.
- En cas d'envoi de voix, prière d'adresser les voix **sans traitement audio** (*non comprimées, non limitées, sans equalizer ni autre effet*).
- Prière d'utiliser uniquement des noms de fichier en utilisant des **caractères alphanumériques**.
- La méthode d'envoi préconisée est la mise à disposition du matériel sur un serveur. Si vous ne possédez pas de serveur, vous pouvez uploader votre matériel sur notre serveur **www.ipl.lu/upload**
Veuillez svp rassembler tous les fichiers dans une seule archive zip.

Adresse e-mail pour l'envoi dématérialisé : newmat@ipl.lu

Texte dactylographié à envoyer par mail : concept@ipl.lu

Adresse : IP LUXEMBOURG
Département IPPRODUCTIONS
43 Boulevard Pierre Frieden
L-1543 LUXEMBOURG

Contacts technique : Tél : +352 44 70 70 4693
Mail : video@ipl.lu

Contacts concepteurs : concept@ipl.lu